Account 6

# Objectifs

Mettre en place un système de traçabilité des objectifs en anglais et en MP3.

# Ressources

Carnets mp3/anglais

Passeport de langue

Mini soutenance (powerpoint + retro + caméra + carnets pour observation mp3 et gestion du trac )

Partie de rapport de Nouna

# Activités

Nous avons précisé nos objectifs mp3/anglais. Nous avons cherché ensemble des critères d’évaluation afin de pouvoir valider ou non nos objectifs. Nous nous sommes également fixés des deadlines et nous avons choisi de cibler nos efforts sur des objectifs en particulier. Chacun a écrit ses objectifs globaux et à court terme avec les indicateurs d’évaluation dans son carnet.

Nous avons cherché une nouvelle forme pour le passeport de langue. Pour le compléter, nous l’avons détaillé avec les différentes activités que nous pratiquons dans le contexte du projet. Ainsi, nous sommes plus exhaustifs sur nos capacités.

Nous avons comme prévu fait notre mini soutenance en anglais. Nous les avons filmés et nous avons attribué à ceux qui ne passaient pas des rôles d’observateur spécifiques (Anglais et trac).

Nous avons recueilli à chaud les impressions de chacun après sa présentation orale. Nous avons pu constater que le point de vue de chacun sur sa prestation était plutôt juste. Les retours sur les soutenances ont été faites d’un point de vue global et spécifique selon le rôle de chacun

Nous avons repris le compte rendu de Nouna ensemble. Pour corriger, nous avons débattu sur les différentes formulations en argumentant. Si on voulait ajouter quelque chose, on laissait Nouna donner son avis puis on corrigeait si nécessaire.

Nous nous sommes aussi concertés pour changer le format du rapport. En effet, le rapport écrit n’est pas un format qui nous intéresse, on le ressent plutôt comme une contrainte alors qu’il nous permet de cumuler nos apprentissages. Nous avons alors décidé de le faire sous forme de vidéo, nous avons réfléchi à la forme pour pouvoir y insérer les différentes rubriques du rapport.

# Evaluation

Afin de voir l’évolution de chacun, un fichier regroupant toutes les remarques en anglais et en MP3 sera tenu pour chacun des membres du groupe. Ainsi, avant chaque soutenance, on pourra le consulter afin d’éviter de refaire les mêmes erreurs.

Nous avions déjà testé ce système auparavant. Il est efficace quand les gens sont motivés. Il faudrait donc développer un système pour le rendre plus fiable et plus attrayant.

Les mini soutenances se sont montrées très constructives. Nous souhaitons exploiter au maximum cette activité. Il nous reste encore à déterminer comment utiliser au mieux les enregistrements vidéo.

Faire un rapport vidéo nous motive mais cela nous demande plus de temps, en effet il faut trouver un thème, le scenario, bien y mettre toutes les rubriques, monter la vidéo…

# Conclusion

Nous allons continuer de faire des soutenances en anglais, mais comme ça nous a pris beaucoup de temps, nous avons décidé de les répartir : faire une soutenance d’une personne par semaine. Le fait de les avoir filmées nous permet de les revoir à tout moment et de s’évaluer plus objectivement.

# Parties personnelles

Mélanie

J’ai beaucoup apprécié le séance « mini soutenance » en anglais qui me permet de dédramatiser la vraie soutenance à force d’entrainement . Pour la préparation de la soutenance j’ai utilisé la facilité : taper le texte en français puis le traduire en anglais ainsi, au bout de 10 min de traduction à l’ancienne (sans l’aide d’internet) qui m’ont paru une éternité, j’ai copié-collé mon texte dans un traducteur en ligne.. J’ai bien evidemment corrigé les erreurs que j’ai identifié mais j’ai conscience que ce n’est pas de cette manière que je vais progresser à l’écrit. Nous avons parlé de cela avec mon groupe (d’autant plus que Nouna avait le même problème) et opté pour une autre alternative : écrire les grandes lignes du contenu en français puis traduire directement en vraies phrases en anglais (sans passer par le français).

J’ai un peu triché pour la mini soutenance car j’ai lu mon texte (puisque j’avais écrit mot pour mot ce que je devais dire). Certes, j’ai ainsi limité les erreurs de langue et j’ai fait en sorte que ma prestation paraisse naturelle mais je ne me suis pas exercée convenablement à l’oral. C’est pourquoi mon objectif à court terme pour la prochaine soutenance est de ne plus lire mon texte, de m’autoriser l’improvisation.

Bien que nous n’ayons pas encore eu le temps de monter la vidéo (qui est censée remplacer le rapport), je suis ravie de cette option ! En effet, avant chaque RDV, la rédaction du rapport est une épreuve pour chacun, non pas parce que nous n’avons rien fait en anglais mais parce que la rédaction n’est pas une tâche très excitante. Je pense donc que la vidéo est un bon compromis bien qu’elle demande beaucoup plus de temps et qu’elle ne sera pas systématique mais plus optionnelle.

Audrey:  
  
I found these two last week really enriching. Indeed, i took some times to think about my short terms objectives and definite precisely how the team could evaluate my progress. It wasn’t easy to think about clear indicators but useful to visualize my progression.  
Furthermore, I was glad to work my oral English in an almost professional context, thanks to our oral sessions. The feedback was helpful because, it gives to me some confidence for next orals.   
I hope next time; we will take the time to make a video report. However it was fun to search a scenario.

Nouna :

J’ai beaucoup apprécié nos « petites » soutenances, ca nous a permis de résumer notre travail tout en faisant de l’anglais. De plus j’ai fait un ppt marrant pour amuser mon groupe, j’ai donc pris du plaisir à le faire.

J’ai rédigé toute seule une partie du rapport (la partie présentation de l’entreprise) que j’ai ensuite présenté au groupe et nous l’avons corrigée ensemble. Cet exercice m’a plu car on débattait ensemble des termes et expression approprié, ce qui me semble très enrichissent pour le rapport et pour mon anglais.

Pour la rédaction du rapport j’ai opté pour la méthode : rédiger en français puis traduire en anglais. A la fin je me suis rendu compte que la qualité d’expression n’était au mieux de mes capacités car ca ressemblait beaucoup à du français traduit mot à mot en anglais. Pour la prochaine fois je vais utiliser une autre méthode : mettre sous forme de tiré en français les axes importants et rédiger directement en anglais.

De plus lors de la rédaction je me suis senti frustrée car j’avais plein de détail important à écrire, mais je n’étais pas capable d’apporter ces nuances et détails en anglais.

Erwan :

J’ai apprécié de faire les mini soutenances en anglais, cela m’a permis d’avoir un regard critique sur mon anglais mais aussi ma gestuelle. De plus, le fait que les autres soient jury, me met un peu de pression (positive) car on ne veut pas les décevoir. Je trouve aussi que nous sommes de plus en plus performants dans l’avancée du projet et que les différents outils que nous mettons en place prennent tout leur sens. En effet, ils me conviennent ainsi qu’au reste du groupe, ce qui est plutôt bien car je trouve que nous avançons ensemble dans la même optique. Je me sens de plus en plus soudé à l’équipe et je pense que nous avons trouvé un cadre de travail adéquate pour tous.

Bruno : Les outils mis en place commencent à faire effet. Les mini soutenances ont permis comme nous l’avions dit de mêler MP3 et Anglais et le carnet permet de garder un trace. L’effet 1 pas en avant 2 pas en arrière est donc freiné. En effet je trouve que les résultats des précédentes activités sont trop souvent oubliés ou pas assez exploités.  
Mon rôle de chef projet « renforcé » me permet de travailler mon organisation dans le travail sur une longue durée (environs 4 semaines). Cette longue durée me permet de mettre en place des réflexes durables. Je sens des progrès en moi mais il faut que je commence a chercher des moyens de pérenniser ces avancées.

# Equipe apprenante

Nous avons écrit individuellement nos objectifs dans nos carnets et défini des critères d’évaluation qui sont révélateurs de notre progression. Nous avons parlé ensemble d’exercices pour s’améliorer.

Les soutenances ont plu à tout le monde, on a appris des autres en réutilisant les cours de gestion du trac et avec nos connaissances en anglais. On s’est senti à l’aise en oral mais on était pas ous la contrainte du stress.

Le rapport vidéo permet un regain de motivation cependant nous nous sommes tout de même retrouvés à écrire un rapport de dernière minute car on n’a pas eu le temps de finir la vidéo. Nous devons améliorer notre organisation pour pouvoir présenter au moins une vidéo par mois et apprendre en s’amusant.

# Question

Comment faire un rapport vidéo alors qu’on se sent limité par le temps ?